

**Client's name / Tên khách hàng** : SIKA LIMITED (VIETNAM)  
**CÔNG TY SIKA HỮU HẠN VIỆT NAM**

**Client's address / Địa chỉ** : STREET 10, NHON TRACH 1 INDUSTRIAL ZONE, NHON TRACH DISTRICT, DONG NAI PROVINCE  
**ĐƯỜNG SỐ 10, KHU CÔNG NGHIỆP NHƠN TRẠCH I, HUYỆN NHƠN TRẠCH, TỈNH ĐỒNG NAI**

The following sample(s) was/were submitted and identified by the client as:

Các thông tin nhận dạng mẫu do khách hàng cung cấp:

**Name of sample / Tên mẫu** : **Tile Grout<sup>®</sup>**  
**Interior and Exterior Grout**  
**Vữa xi măng trám khe gạch trong nhà và ngoài trời**

**Quantity / Số lượng mẫu** : **01 sample / mẫu**

**Description / Mô tả mẫu** : **1 bag (5kg) / Một bao (5 kg) ; Color / Màu : White / Trắng**

**Mixing ratio / Tỷ lệ pha trộn** : **Water : Tile Grout<sup>®</sup> = Approx. 1 : 3.50 (parts by weight)**  
**Tỷ lệ pha trộn giữa nước và Tile Grout<sup>®</sup> là 1 : 3.50 (theo khối lượng)<sup>(\*)</sup>**

**Date of receiving / Ngày nhận mẫu** : **06-May-2016**

**Time of testing / Thời gian thử nghiệm** : **From / từ 06-May-2016 to / đến 13-May-2016**

**Test result / Kết quả thử nghiệm** : **See next page(s) / Xem trang sau**



SGS authenticate the photos on original report only/ SGS chỉ xác thực các hình ảnh trong báo cáo chính thức

\*\*\* TO BE CONTINUED \*\*\*

177492

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at [www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm) and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at [www.sgs.com/terms\\_e-document.htm](http://www.sgs.com/terms_e-document.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

SGS Vietnam Ltd | Lot III/21, 19/5A St., Industrial Group III, Tân Bình IZ, Tân Phú Dist., HCMC, S. R. Vietnam t (84-8) 38 160 999 f (84-8) 38 160 996 [www.sgs.com](http://www.sgs.com)

Characteristic Tên chỉ tiêu	Unit Đơn vị	Test methods Phương pháp thử nghiệm	Test result Kết quả thử nghiệm
1. Volatile content (W <sub>v</sub> ) Hàm lượng chất bay hơi	%wt	USEPA Method 24 Section 11.2.2 & ASTM D2369 - 15	0.2222
2. Water content (W <sub>w</sub> ) Hàm lượng nước	%wt	USEPA Method 24 Section 11.2.3 & ASTM D4017 - 15	5.20
3. Coating density (D <sub>c</sub> ) at 25°C Khối lượng riêng tại 25°C	g/ml	USEPA Method 24 Section 11.2.4 & ASTM D1475 - 13	1.79
4. VOC content / Hàm lượng chất hữu cơ bay hơi	g/l	Calculation (**)	0

**Remarks / Lưu ý :**

- (\*) The data was provided by the client / Thông tin này do khách hàng cung cấp.
- (\*\*) Equation for calculation of VOC reference SCAQMD Method 304-91 (item 5.2) / Công thức tính VOC theo SCAQMD Method 304-91 (mục 5.2) :

$$\text{VOC, g/l} = (100 - N - W_w - E_x) * D_c * 10 = (W_v - W_w) * D_c * 10$$

N : Weight of nonvolatiles, % / Khối lượng tổng của các chất không bay hơi theo % ;

W<sub>v</sub> : Weight of total volatiles, % / Khối lượng tổng của các chất dễ bay hơi theo % ;

W<sub>w</sub> : Weight of water, % / Khối lượng nước theo % ;

E<sub>x</sub> : Weight of exempt compound, %, and is taken as zero / Khối lượng phần bù không đáng kể và xem như bằng không ;

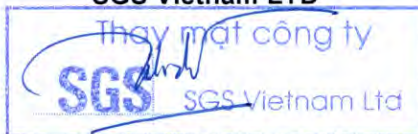
D<sub>c</sub> : Density of coating, g/ml/ Khối lượng riêng theo g/ml.

If W<sub>v</sub> < W<sub>w</sub>, VOC = 0.

- The test have been performed in accordance with latest of the relevant test method unless otherwise stated / Các thử nghiệm đã thực hiện theo yêu cầu mới nhất của phương pháp thử, trừ khi có quy định khác.
- Precision parameters apply in the determination of above test results. Also refer to ASTM D 3244, IP 367 and Appendix E of IP Standard Method of analysis and testing for utilization of test data to determine conformance with specifications / Áp dụng chính xác các thông số trong việc xác định kết quả thử nghiệm. Cũng như tham chiếu tiêu chuẩn ASTM D 3244, IP 367 và Phụ lục E của Phương pháp phân tích và thử nghiệm IP cho việc sử dụng dữ liệu để xác định sự phù hợp với yêu cầu kỹ thuật.
- The above reflects our findings at time, date and place of above mentioned only and does not refer to any other matters / Những kết quả được thể hiện tại thời gian, ngày và nơi nêu trên và không đề cập đến bất kỳ vấn đề nào khác.
- %(m/m) = %(w/w) = %mass = %wt = %kl = %khối lượng.

\*\*\* END OF THE REPORT \*\*\*

Signed for and on behalf of  
**SGS Vietnam LTD**



**Le Tiep Du**  
 Construction Lab Manager  
 Industrial Services

"This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at [www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm) and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at [www.sgs.com/terms\\_e-document.htm](http://www.sgs.com/terms_e-document.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

177493